

PRÉSIDENTIELLES

Le Pen et Chirac lancent les grandes manœuvres

100 000 manifestants contre l'extrême droite

■ PARIS (d'après AP, AFP et PC) — La France était encore sous le choc, lundi, après le séisme politique créé par la qualification-surprise de Jean-Marie Le Pen pour le second tour de l'élection présidentielle face à Jacques Chirac.

Plus de 100 000 personnes, dont des dizaines de milliers de lycéens et d'étudiants, selon un décompte de l'AFP, ont manifesté hier dans plusieurs villes en France, pour protester contre la présence du candidat d'extrême droite Jean-Marie Le Pen au second tour de l'élection présidentielle.

À Paris, des incidents, parfois violents, ont éclaté entre manifestants et forces de l'ordre en fin de soirée place de la Bastille à Paris, après une manifestation qui avait rassemblé 10 000 personnes. Les manifestants avaient défilé dans le calme de la République à la Bastille derrière une grande banderole proclamant « Plus fort que la haine ».

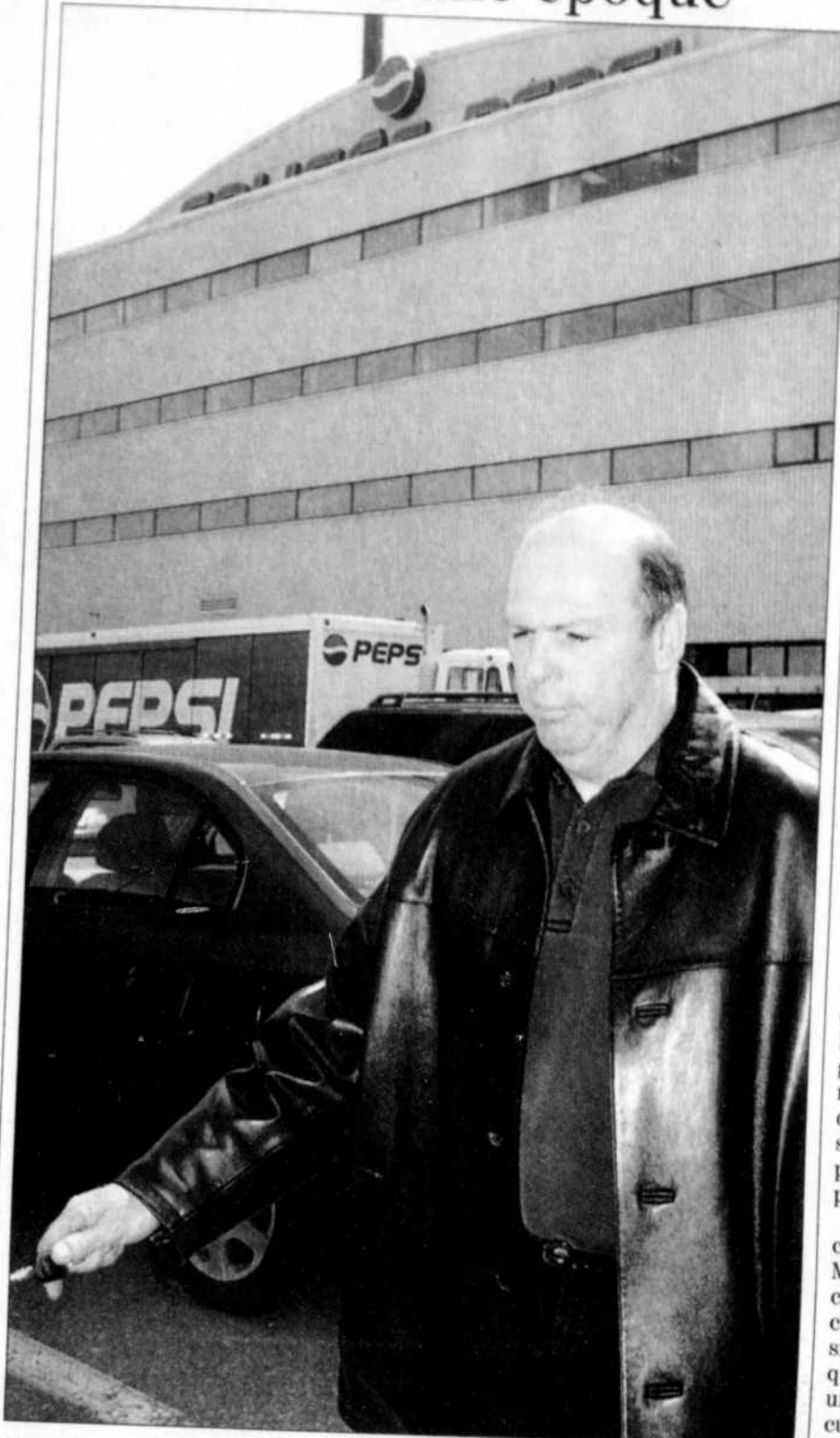
Tandis que le président du Front national savourait doucement son triomphe, les amis de Jacques Chirac et de Lionel Jospin sont déjà passés à l'étape suivante, la préparation des élec-

tions législatives des 9 et 16 juin. Assuré — semble-t-il — de l'emporter au second tour, le président sortant a reçu ses anciens rivaux François Bayrou et Alain Madelin pour créer les conditions d'un « grand mouvement politique moderne ». Lionel Jospin, qui a annoncé son retrait de la vie politique, a fait ses adieux à ses amis. Les manifestations anti-FN se sont multipliées dans toute la France.

Celle-ci s'est réveillée hier avec un paysage politique bouleversé. Avec 16,86 % des suffrages au premier tour, Jean-Marie Le Pen est arrivé en tête de tous les candidats dans 30 départements et neuf régions du nord, de l'est et du sud-est. Arrivé seulement trois

Voir MANŒUVRES en A 2 ►
■ Deux vieux ennemis Page A 12
■ Sondes dans l'erreur Page A 12

La fin d'une époque



Encore abasourdi, Guy Chouinard a quitté son bureau d'entraîneur des Remparts pour la dernière fois, hier, après son congédiement. Le dg de l'équipe, Raymond Bolduc, a parlé d'un changement de philosophie. « Je n'étais pas seul dans ce bateau », a répliqué Chouinard, qui dirigeait les Diables rouges depuis leur renaissance, en 1997. Détails en S 2 et S 3.

Gilles Baril remet sa retraite politique en question

MICHEL CORBEIL
MCorbeil@lesoleil.com

Il est possible que Gilles Baril soit de la prochaine élection générale. Une pétition circule dans son comté pour qu'il soit de nouveau sur les rangs dans Berthier et le principal intéressé ne dit plus non à l'idée de poursuivre sa carrière politique.

C'est ce que font savoir des membres de son entourage et des partisans fidèles de celui qui était jusqu'au 12 février ministre des Régions et organisateur politique personnel de Bernard Landry.

Ce jour-là, un Gilles Baril en larmes démissionnait. Une controverse avait éclaté dans les médias au sujet du fait qu'il s'était rendu au Mexique durant le temps des Fêtes en voyageant avec André Desroches, un ami personnel mais aussi un lobbyiste professionnel.

Vingt-quatre heures auparavant, Raymond Bréard avait quitté son poste de directeur général du Parti québécois en raison de son association avec M. Desroches au sein de la firme Oxygène 9. En abandonnant ses fonctions ministérielles, M. Baril avait précisé qu'il serait député jusqu'au prochain scrutin général. « Mais on se comprend bien, je ne serai pas candidat pour le Parti québécois. »

Plusieurs de ses partisans espèrent le convaincre du contraire. Le maire de Mandeville, François Benjamin, fait circuler une pétition à travers la circonscription pour qu'il reconsidère sa décision. Joint hier, M. Benjamin a souligné que M. Baril a fait sa déclaration dans un moment chargé d'émotion. S'il recueille des signatures à travers le comté, c'est pour prouver à Gilles Baril que « le jeu en vaut la chandelle ».

Le président de l'association péquistes de Berthier, Pierre Sasseville, a signé la requête. « C'est le premier choix

Voir BARIL en A 2 ►

POURSUITE DE 4,5 MILLIONS \$

Benoît Proulx et André Arthur s'entendent hors cour

RICHARD HÉNAULT
RHenaault@lesoleil.com

■ Bien qu'ils clamaient depuis fort longtemps leur impatience de régler leurs comptes devant un juge, Benoît Proulx et André Arthur viennent de régler à l'amiable la poursuite de 4,5 millions \$ qu'avait intentée le premier contre le second en 1994.

Aucun détail sur le contenu de l'entente ni sur le montant que reçoit Benoît

Proulx n'est divulgué. Le règlement comporte une clause de confidentialité empêchant quiconque d'en révéler la teneur. Au dossier de la cour, une seule phrase indique laconiquement que les deux parties ont conclu le règlement à l'amiable.

Tant l'avocat du demandeur, M^e

Voir PROULX en A 2 ►

Alcan produirait des pare-chocs en aluminium à compter de 2004

STÉPHANE PAQUET
SPaquet@lesoleil.com

■ ZÜRICH — La compagnie Alcan espère percer le marché nord-américain des pièces d'automobile à l'été 2004, en se lançant dans la production de pare-chocs en aluminium.

C'est ce calendrier qu'a confirmé au SOLEIL Beat Ruckstuhl, directeur des structures d'automobile et des technologies de design chez Alcan.

« Environ deux ans sont nécessaires pour construire une usine, ce qui veut dire qu'un choix de site devra être fait dans les prochains mois », a-t-il précisé.

Publiquement, toutefois, aucun patron d'Alcan n'est allé aussi loin hier, alors que les dirigeants de la Société générale de financement, du ministère des Régions et de la Vallée de l'aluminium visitaient les installations

Voir ALCAN en A 2 ►

SOMMAIRE

Actualités	A 3	Éditorial	A 16
Agenda	B 6	Le monde	A 12
Arts et vie	B 1	Mode	B 2
Bourses	C 4	Petites annonces	S 11
Bridge	S 14	Québec / Canada	A 6
Capitale et régions	A 14	Sports	S 1
Décès	C 6	Statistiques	S 6
Divertissements	B 7	Télévision	B 2
Économie	C 1		

LA MÉTÉO

Maximum 5, minimum -1

Ciel variable en matinée et nuageux en après-midi. Détails page S 16.

Accumulation de neige (à 13 h hier)

Ce mois-ci: 15,2 cm Lan dernier: 1,2 cm

Cet hiver: 254 cm L'hiver dernier: 253,7 cm

QUÉBEC, 100^e ANNÉE, N° 114
FLORIDE, 1,75 \$ US
MONTREAL, OTTAWA 87¢
PLUS TAXES



65¢ PLUS TAXES



À Marseille, hier, cette manifestante affichait sans équivoque son inquiétude devant la présence d'un candidat d'extrême droite au second tour des présidentielles. Elle a été imitée par 100 000 personnes dans toute la France.

Quand on aime en avoir pour son argent

BMW 320i 2002

399\$*/mois

*Location 36 mois, comptant de 399\$, limite 20 000 km par année; taxes, transport et préparation en sus. Tous les détails chez Automobiles Jalbert.



Automobiles Jalbert inc.
1885, boul. Central
Québec

jalbert@mediom.qc.ca
www.jalbert-auto.qc.ca
Tél.: 418-687-4840



Le plaisir de conduire.

PROULX

Suite de la Une

William Noonan, que celui des défenseurs, M^e Claude Jarry, se sont refusés à tout commentaire, se limitant à l'expression classique selon laquelle l'entente a été conclue à la satisfaction des deux parties. Évidemment, ce ne sont pas 4,5 millions \$ qui ont été versés, et probablement même pas un million \$.

Si l'on se fie à la jurisprudence récente, on peut parler d'une somme inférieure à 500 000 \$

Si l'on se fie à la jurisprudence récente pour des montants octroyés par le tribunal à la suite d'un procès pour diffamation, on peut certainement parler d'une somme dans les six chiffres, mais inférieure à 500 000 \$. Des jugements récents ont en effet accordé jusqu'à 125 000 \$ pour des dommages moraux, et jusqu'à 100 000 \$ pour des dommages exemplaires, ce à quoi il faut ajouter des pertes éventuellement subies par le demandeur.

Outre Arthur, l'action visait les entreprises propriétaires des stations radiophoniques CKVL, de Verdun, et CHRC, ainsi que les administrateurs de cette dernière au moment de l'inscription de l'action, Michel Cadrin, Jacques Grenier et Michel Verreault. L'ancien journaliste de CHRC reprochait à Arthur de l'avoir décrit comme un « tueur de femme », associant son affaire à celle d'O. J. Simpson et attribuant son acquittement en Cour d'appel à une « technicité ».

En 1991, Proulx avait intenté une première poursuite en dommages contre Arthur. Peu de temps après, il était accusé du meurtre de France Alain, en 1982, puis la Cour d'appel l'acquittait.

Cette première poursuite s'était aussi réglée à l'amiable, en 1993, dans le cadre d'une proposition concordataire de CHRC à ses créanciers. L'entreprise a alors versé 130 000 \$, soit 10 % de la réclamation. C'est l'année suivante qu'Arthur devait récidiver avec ses déclarations incendiaires au cours d'émissions diffusées à CHRC et à CKVL. « C'est la deuxième fois que je suis confronté à une cause impliquant un tueur de femme, avait-il dit. J'en ai eu une à Québec où le gars a été trouvé coupable par un jury de 12 personnes, Benoît Proulx, acquitté sur une technicité par la Cour d'appel. »

Cette poursuite avait été mise en veilleuse, le temps qu'ait lieu le procès dans la poursuite de Proulx contre le procureur général du Québec. Comme cette cause a été portée jusqu'en Cour suprême, il a fallu attendre plusieurs années avant qu'on puisse assister enfin à une confrontation Proulx-Arthur. À la suite de ce jugement accordant 1,6 million \$ à l'ancien journaliste, tant Arthur que Proulx se disaient impatients d'en découdre.

Est ensuite survenu le décès de M^e Lawrence Corriveau, l'avocat qui représentait les intérêts de Benoît Proulx.

Dernièrement, il a retenu les services de M^e Noonan. Comme le dossier était complet depuis belle lurette, le juge en chef associé de la Cour supérieure, le juge Robert Pidgeon, avait écrit aux deux parties, il y a quelques jours, pour s'informer de la date à laquelle il aurait à désigner un magistrat pour instruire la cause.

Ni Arthur ni Proulx n'ont donné suite aux messages qui leur ont été laissés hier pour obtenir leurs commentaires.

LE SOLEIL

POUR NOUS JOINDRE

Abonnements	686-3344
	1-866-686-3344
Carrières et professions	686-3270
Petites annonces	844-4444
Promotion	686-3342
Publicité détaillants	686-3435
Publicité générale	686-3270
Rédaction	686-3394
Renseignements	686-3233

www.cyberpresse.ca

925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547,
Succ. Terminus Québec, Québec,
G1K 7J6

LE SOLEIL, journal quotidien fondé en 1896, est publié et édité par LE SOLEIL, une division de 3834310 Canada inc., membre de Gesca Inc. LE SOLEIL est imprimé au 5000, rue Hugues-Rand, à Québec, par Imprimerie Canada, une division de 3834301 Canada inc. Envoi de publication - Numéro de convention 0470198. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans LE SOLEIL. ISSN 0319-0730

koto-quebec Résultats
TVA, le réseau des tirages

Panço Tirage du 2002-04-22 02 03 05 10 17 18 21 22 24 26 28 30 34 35 37 39 52 53 67 68	Quintessence Tirage du 2002-04-22 889 2310 Extra Tirage du 2002-04-22 NUMÉRO 527252
--	--

Si vous avez un problème de jeu...
MISE SUR TOI
1 BIA SOS-JEU

MANŒUVRES

Suite de la Une

points derrière Chirac (19,88%), le chef du FN a éliminé Lionel Jospin (16,18%). Si l'on inclut le score de Bruno Mégret (2,34%), l'extrême droite totalise 19,2 % des voix, un record.

Lors d'une conférence de presse au siège de son mouvement à Saint-Cloud, le président du FN a assuré qu'il pourrait étendre son « influence » au-delà de cette base de départ pour l'emporter le 5 mai. Il veut faire du défilé du 1^{er} mai en l'honneur de Jeanne d'Arc, où il attend 100 000 personnes, le « moment fort » de sa campagne.

Jean-Marie Le Pen a lancé un appel aux 28,4 % d'abstentionnistes du premier tour, aux électeurs du président de Chasse, pêche, nature et traditions (CPNT), Jean Saint-Josse (4,23 %), du PCF (2,33 %), de l'extrême gauche (10,4 %) et de Christine Boutin (1,19 %). « Je vais m'efforcer de passer de 17 à 51 %, mais je cours plus vite que (Jacques Chirac), donc j'ai des chances d'arriver avant », a affirmé le leader de l'extrême droite. Menaçant, il a annoncé qu'il n'hésiterait pas à aborder le thème des « affaires » contre le président sortant.

Il a ajouté que s'il était élu, une de ses premières décisions serait de faire « sortir » la France de l'Union européenne. Il s'est notamment déclaré « adversaire de l'Europe supranationale fédéralisante (...) qui essaie de nous faire avancer vers une structure informelle dont on ne connaît pas les limites ».

Les rododromes de Jean-Marie Le Pen n'ont guère paru déstabiliser Jacques Chirac, qui n'a pas répondu à la proposition de son adversaire de débattre avec lui à la date prévue pour le débat télévisé Chirac-Jospin, le 29 avril. Jacques Chirac « ne souhaite pas ce débat », a expliqué, partagée, sa porte-parole Roselyne Bachelot, tout en reconnaissant que ce duel « fait partie de la tradition républicaine ».

Ignorant son adversaire, Jacques Chirac prépare les élections législatives. Dans la matinée, il a reçu successivement à son QG de campagne à Paris les deux autres leaders de la droite républicaine, François Bayrou et Alain Madelin, pour préparer le ras-

semblement du second tour et des législatives. En raison du poids de l'extrême droite, le champion de la droite redoute que la multiplication de triangulaires n'aboutisse à une victoire de la gauche, comme en 1997.

En fin d'après-midi, Jacques Chirac a donc appelé à la « création d'un grand mouvement politique moderne » devant des parlementaires RPR, UDF et DL réunis dans un grand hôtel parisien. Selon le député UDF Gilles de Robien, proche de François Bayrou, « il n'a pas été question de parti unique ».

Victimes d'une sévère « gueule de bois », les socialistes, orphelins de Lionel Jospin, tentent de leur côté de se relever de leur déroute. Réunis à huis clos en bureau national extraordinaire au siège du parti, ils ont appelé les électeurs à « faire barrage » à Jean-Marie Le Pen le 5 mai, sans appeler explicitement à voter pour Jacques Chirac.

Les socialistes, qui doivent se réunir de nouveau aujourd'hui en conseil national, ont lancé immédiatement la bataille des législatives derrière leur premier secrétaire, François Hollande, chargé de conduire la campagne. Lionel Jospin a assisté au début de la réunion pour faire ses adieux. Les autres formations de gauche plurielle ont été un peu plus claires. Les Verts ont appelé à « faire barrage à l'extrême droite raciste, xénophobe et antieuropéenne conduite par Le Pen, en votant Chirac au second tour de l'élection présidentielle ».

Au nom des communistes, Marie-George Buffet, abasourdie par le score de Robert Hue (3,37 %), a invité les électeurs à faire en sorte que le candidat Le Pen soit le plus bas possible.

Jacques Chirac bénéficiera le 5 mai du soutien de toutes les formations politiques à l'exception du Mouvement national républicain de Mégret et des candidats d'extrême-gauche Arlette Laguiller et Olivier Besancenot, qui ont refusé de donner une consigne de vote.

Le ministre des Affaires étrangères du Canada, Bill Graham, s'est dit surpris de ces résultats. Il s'attend toutefois à voir Le Pen mordre la poussière au second tour. « Je suis un observateur de la France depuis longtemps. Je suis confiant de voir le peuple français exercer son vote en faveur de la démocratie et tout sera bien en France après le deuxième tour. »

BARIL

Suite de la Une

de la population, a-t-il avancé. Péquistes, libéraux, adéquistes, les gens apprécient l'homme.

« Au sein de l'exécutif et chez ceux qui militent, a repris M. Sasseville, nous avons espoir qu'il revienne. Il a fait son annonce dans un moment chaud. Peut-être que ses amis lui ont conseillé de prendre du recul et du repos » avant d'arrêter une position définitive.

Gilles Baril n'a pas encore accordé d'entrevue aux médias nationaux depuis son départ. Son attachée de presse dans Berthier, Josée Beaudouin, a rapporté qu'il « est trop tôt pour dire s'il sera candidat ou pas. Son exécutif lui laisse le temps de terminer sa réflexion ».

Hier, M. Baril a effectué sa première sortie publique, lors d'une conférence de presse portant sur la politique de la ruralité. M. Benjamin était à ses côtés à titre de maire. « Il n'a pas dit non, a-t-il retenu. Gilles Baril

va prendre le temps d'y réfléchir. »

Le député de Berthier n'a pas repris sa place à l'Assemblée nationale depuis les événements qui l'ont amené à quitter le Conseil des ministres. Le whip de la députation péquiste, Michel Morin, s'est fait dire que ce retour pourrait avoir lieu le 30 avril. Ses fidèles dans le comté ont laissé entendre que cela pourrait se produire cette semaine. « Aujourd'hui ? On ne sait jamais », s'est fait dire LE SOLEIL.



Gilles Baril, en larmes, au moment d'annoncer sa démission en février.

ALCAN

Suite de la Une

d'Alcan dans le sud de l'Allemagne et le nord de la Suisse. Certaines de ces usines modernes font partie de la famille Alcan depuis moins de deux ans, soit lors de la fusion d'Alcan et d'Alusuisse. On y fabrique, entre autres, des pare-chocs pour les voitures, des châssis et différents matériaux de construction. De quoi faire saliver les gens du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui cherchent à attirer chez eux des fabricants de produits transformés !

Devant ses invités, M. Ruckstuhl s'est contenté de dire : « Nous avons déjà des plans pour produire des pièces de voiture en Amérique du Nord », sans s'avancer davantage. Son patron, Hugo Hagen, vice-président aux structures et au design, a demandé à la délégation québécoise « un peu de temps pour faire des calculs ».

La calculatrice sera nécessaire pour analyser deux éléments. D'abord, les salaires. Il est clair pour les dirigeants d'Alcan qu'ils devront être inférieurs à ceux offerts dans le secteur de la production d'aluminium, des emplois déjà présents au Saguenay. Les chiffres avancés par un membre de la délégation québécoise vont de 13 à 15 dollars l'heure pour les nouveaux emplois dans la transformation, contre 22 à 25 dollars dans la production.

L'autre aspect important des calculs d'Alcan : le marché de l'automobile en

Amérique du Nord. On a beau avoir une volonté de produire des pièces, encore faut-il que l'industrie veuille les acheter.

À cet égard, M. Hagen a demandé aux responsables gouvernementaux leur appui pour exiger des règles environnementales plus sévères. « On aurait besoin de beaucoup plus d'appui des politiciens », a-t-il dit, en référence aux règles environnementales qu'il juge moins contraignantes en Amérique qu'en Europe, en raison entre autres du fort lobby américain de l'acier, plus lourd donc plus énergivore.

Un peu plus tôt, en entrevue, David L. McAusland, vice-président principal aux fusions et acquisitions chez Alcan, émettait des réserves sur le potentiel actuel du marché des pièces d'automobile en aluminium. « C'est un produit où le marché, en Amérique du Nord, est pour le moment minime ou inexistant. Le marché est dominé par l'acier. »

Ces bémols n'ont pas empêché le directeur de la Vallée de l'aluminium, Steve Gauthier, de se dire très satisfait de sa visite. « Ça nous ferait un bon partenaire. »

En soirée, la délégation québécoise a été reçue par Alcan dans un chic restaurant de Zurich. Alcan est cette même compagnie qui en 1984 disait aux gens du Saguenay-Lac-Saint-Jean de ne plus compter sur elle pour créer de nouveaux emplois. M. McAusland parlait plutôt hier de « non seulement un appui, mais un appui enthousiasmé de notre c. a. afin de renouveler nos relations avec le Québec et ses institutions. » Décidément, les temps ont changé.



LE SAC RABAT SOULIGNÉ EN BLANC 29.95

33% DE RABAIS sur un sac façon cuir souple à longue bandoulière ajustable par une boucle de métal et large rabat surpiqué en blanc. Noir, rouge ou caramel. Rég. 45.00 Une exclusivité Simons.

simons



LE BAS À JARRETTELLE AUTOFIXANTE 4.99

Signé Contemporaine, en exclusivité chez Simons. Avec sa jol bande dentelle qui colle à la cuisse, son fin tissage nylon-lycra 15 deniers soyeux et diaphane, il fait la jambe impeccable et laisse respirer le corps sous les tenues d'été. Naturel, noir, allusion noire. P.m.g. Rég. 7.00

simons

simons

QUÉBEC : PLACE STE-FOY • GALERIES DE LA CAPITALE • VIEUX-QUÉBEC
MONTREAL : CENTRE-VILLE • PROMENADES ST-BRUNO • SHEERBROOKE CARLETON DE L'ESTRIE

Classique et cie à Holy Trinity pour une saison

RICHARD BOISVERT
RBoisvert@lesoleil.com

Rénovations obligent, la série de concerts Classique et cie, présentée depuis quelques années au Palais Montcalm, porte ses pénates à l'église Holy Trinity la saison prochaine. Dur, dur pour le popotin !

Reflet de ces nouvelles conditions plus modestes, le budget de la série a été réduit de 25%. Sa direction artistique, articulée ces derniers temps autour d'artistes de grand renom, négocie également un tournant radical.

La nouvelle programmation a été concoctée par un comité formé de l'actuelle présidente du Conseil québécois de la musique, Élise Paré-Tousignant, de l'ex-directeur du Palais Montcalm, Gilles Lachance, et de son successeur par intérim, Simon Noël, également directeur administratif des Violons du Roy. La Société Radio-Canada, qui investit 15 000 \$ dans la diffusion radio-phonique de la saison, a également son mot à dire concernant le choix des artistes, qu'elle préfère canadiens dans la mesure du possible.

L'ancien programmeur de la série, Denys Laforce, œuvre désormais au Bureau des arts et de la culture de la nouvelle Ville de Québec. Sous sa gouverne, le nombre d'abonnés de Classique et cie a grimpé jusqu'à 300, mais il semble que l'orientation donnée par lui ne faisait pas l'unanimité.

« On a eu des commentaires, admet Simon Noël. Si on pense au haut-contre Andreas Scholl, qui est venu accompagné seulement du luth, je ne suis pas sûr qu'il ait bénéficié des meilleures conditions. Au Club musical, avec un budget plus substantiel, peut-être qu'il en aurait donné un peu plus. Je ne pense pas que la région de Québec soit assez grande pour qu'on se permette d'avoir deux ou trois organismes qui tirent de tout bord et de



Le trio Hochelaga

tout côté. L'idée, ce n'est pas de voler des choses au Club musical, mais de faire des choses complémentaires. »

Quant à la nouvelle programmation, Simon Noël fait valoir qu'elle sera le théâtre de réunions exceptionnelles de musiciens.

C'est l'accordéoniste Joseph Petric qui, en compagnie du violoniste Yehonathan Berick, ouvrira la saison, le 7 octobre. Le Quatuor Alcan élargira ses rangs pour présenter le *Quintette en do majeur* de Schubert et les sextuors *Souvenirs de Florence* de Tchaïkovski, le 11 novembre.

Formation encore toute jeune, le Quatuor de guitare du Canada proposera un répertoire allant du baroque à la musique contemporaine, le 2 décembre.

Le Quatuor à cordes Penderewski, ensemble en résidence à l'Université de Waterloo, sera de passage le 17 février avec le *Quatuor* de Debussy et, avec le pianiste Stéphan Sylvestre, le *Quintette* de Dvorák.

De formation toute récente également, le trio Hochelaga, constitué du pianiste Richard Raymond, de la violoniste Anne Robert et du violoncelliste Benoît Loisel, effectuera sa première visite à Québec, le 17 mars.

Duo inusité que celui formé du pianiste de jazz James Gelfand et du légendaire contrebassiste François Rabbath, qu'on pourra voir et entendre le 14 avril.

Et c'est la violoniste Nicole Trotier qui aura le privilège de clore la saison, le 5 mai. Membre fondatrice des Violons du Roy, elle a reçu carte blanche pour s'entourer des spécialistes de musique baroque de son choix.

Depardieu en vers dans « Ruy Blas »

L'adaptation de la pièce de Victor Hugo en tournage au Portugal

JOSETTE MICHY
Agence France-Presse

■ LISBONNE — En costume du XVII^e siècle, Gérard Depardieu tend à Carole Bouquet de quoi écrire et lui parle en vers, ceux de *Ruy Blas* de Victor Hugo, en tournage du 25 mars au 22 avril pour la chaîne publique France 3 dans les environs de Lisbonne.

Dans un ancien monastère du XV^e siècle aux splendeurs fanées situé sur les collines boisées de Sintra, à 30 kilomètres de Lisbonne, les stars travaillent sous la direction de Jacques Weber qui incarne lui-même Don César de Bazan. Le jeune Xavier Gallais (qui a été Cyrano de Bergerac au théâtre dans la mise en scène de Weber, lui-même fameux Cyrano comme Depardieu) interprète le rôle-titre pour sa toute première télévision.

« *Ruy Blas* est un vrai romantique qui va jusqu'au bout. C'est la tragédie de la vie », explique Gérard Depardieu à propos de ce drame sur la passion face à la corruption du monde, qui sera diffusé en cette année du bicentenaire de la naissance de Hugo.

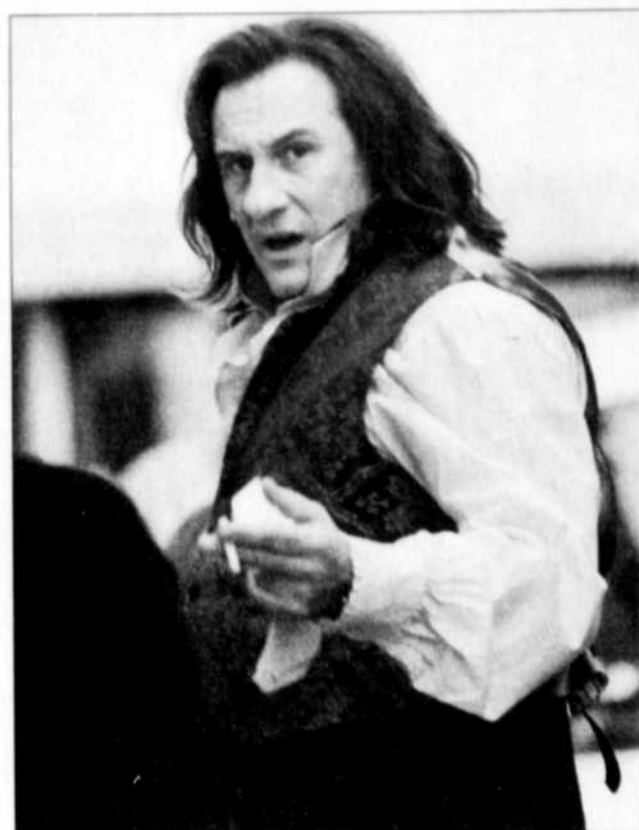
Dans un décor un peu baroque et étrange, Carole Bouquet, en robe de velours pourpre, a toute la majesté de la reine d'Espagne que Don Salluste veut compromettre par vengeance, en la faisant séduire par le valet Ruy Blas.

Après avoir joué *Bérénice* de Racine (diffusé sur ARTE), qu'elle a ensuite présenté dans des classes de seconde, l'actrice souhaiterait faire de même avec cette œuvre qu'elle a proposée à France 3.

« *Ruy Blas*, le projet initial, c'est Claude Allègre qui à l'époque était ministre de l'Éducation nationale et qui a une passion totale pour Victor Hugo. Moi qui n'étais pas une passionnée, je me suis replongée dedans. Jacques (Weber) étant aussi un amoureux de Victor Hugo, on a décidé que ce serait lui qui le ferait », indique Carole Bouquet, qui reprendra *Phèdre* au théâtre à la rentrée.

« J'aime bien faire des choses utiles. J'aime l'idée de transmettre et le mieux possible, parce que j'avais moi-même un souvenir à périr d'ennui de ces pièces à l'école et je n'ai pas envie que les jeunes soient dégoûtés de ces choses merveilleuses. »

Jean-Claude Carrière a dû raccourcir sans trahir la pièce de Hugo (deux heures et demie à la scène), éviter le côté emphatique. Pour Jacques Weber, dont c'est la première réalisation à la télévision, « *Ruy Blas* est le drame d'un monde qui meurt. Dire des vers d'Hugo est aussi gai et ludique que *Cyrano* (d'Edmond Rostand) », dit-il, et pour lui, il s'agit de le faire jouer et de le jouer « totalement naturel-



Gérard Depardieu dans un autre rôle d'époque, celui de Balzac.

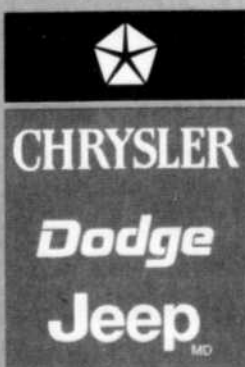
lement », car c'est une œuvre grand public. « Selon Carole Bouquet, « la langue d'Hugo est plus difficile à dire que celle de Racine, les sons ne sont pas aussi harmonieux mais c'est incroyablement bien construit ».

Programmation exceptionnelle pour France 3, qui produit 52 films cette année, *Ruy Blas* bénéficie d'un budget de près de 3 millions \$ en coproduction France 3, ARTE — chaîne sur laquelle il sera ensuite diffusé — et GMT Productions, avec un soutien de la RTP (télévision publique portugaise) qui diffusera prochainement cette fiction.

« À France 3, souligne Perrine Fontaine, directrice de la fiction, on n'a pas la démarche *coup casting*, mais plutôt la démarche texte et auteur. Victor Hugo, il était enthousiasmant de le faire avec des gens talentueux, mais c'est la globalité du projet qui était intéressante. Une pièce de théâtre en vers, une fiction de prestige comme *Ruy Blas*, c'est la première fois pour la chaîne. France 3 ne doit pas suivre, mais se positionner différemment. Je pense qu'il faut qu'on reste un espace à part », estime-t-elle.



VOUS PRENEZ SOIN DE SON APPARENCE...



ON S'OCCUPE DU RESTE.

Vidange d'huile et remplacement du filtre

24^{95\$*}

Comprend :

- Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar[†]
- Un filtre à huile Mopar[†]
- Vérification visuelle en 15 points

« Le bilan total »
Vérification complète en 85 points

49^{95\$*}

Comprend :

- Analyse informatisée en 18 points à l'aide du DRBIII
- Vérification en 12 points sous le capot
- Vérification en 13 points de l'habitacle
- Vérification en 8 points de l'extérieur du véhicule
- Vérification en 20 points sous le véhicule
- Essai routier en 14 points

Pneus 4 saisons Autopar

À partir de

59^{95\$*} chacun
P155/80R13



Comprend :

- Pose, équilibrage et valve
- Garantie contre les risques routiers**
- Permutation des pneus tous les 10 000 km
- pour la durée de vie des pneus**

** Voyez votre concessionnaire pour les détails.

Entretien du climatiseur

49^{95\$*}

Comprend :

- Vérification des niveaux de pression et de l'étanchéité du système
- Nettoyage des ailettes du condensateur
- Inspection visuelle de la courroie et des tubulures
- Vérification des commandes et de la température de l'air
- Faire l'appoint du liquide frigorigène – jusqu'à 1 livre**

Un entretien régulier de votre véhicule est essentiel pour maintenir son bon fonctionnement et ainsi protéger votre investissement et valider la garantie. Personne ne connaît votre véhicule comme nos techniciens, parce qu'ils sont spécialement formés par DaimlerChrysler, le concepteur de votre véhicule.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep^{MD}

* Offres valables seulement chez les concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep^{MD} participants. Certaines exceptions s'appliquent. † Véhicules de DaimlerChrysler non inclus : Prowler, Viper, coupé Sebring, Liberty et camions turbo diesel. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Les prix n'incluent pas les taxes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les offres se terminent le 15 juin 2002. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. ** Aucun liquide frigorigène ne sera ajouté à un système qui n'est pas étanche.

Bill Gates vient au secours de Microsoft dans le procès antitrust

WASHINGTON (AFP) — Bill Gates est venu en personne hier à Washington défendre son groupe, Microsoft, au procès qui l'oppose à neuf États américains.

C'est la première fois que Bill Gates témoigne au procès antitrust de Microsoft, reconnu coupable de pratiques monopolistiques. Il s'était tenu à l'écart des débats lors du premier procès qui s'était ouvert en octobre 1998.

Bill Gates a indiqué hier que les sanctions réclamées par les États reviendraient à « fragmenter » Windows, son système d'exploitation vedette.

L'avocat des États a suggéré que Windows était en quelque sorte déjà fragmenté en raison de la cohabitation de plusieurs versions du même logiciel, comme Windows 95, 98 ou XP.

M. Gates a également affirmé lors de son témoignage que le langage utilisé par les États dans leurs propositions de

sanctions était trop vague et que Microsoft « n'avait pas suffisamment d'informations pour savoir comment obéir à ces sanctions ».

Bill Gates a indiqué qu'il ne savait pas comment définir Internet Explorer (IE), le logiciel de navigation sur Internet intégré dans Windows, grâce auquel Microsoft a livré une concurrence acharnée à Netscape. Internet Explorer est l'un des logiciels que Microsoft serait forcé de retirer de Windows pour en livrer la version simplifiée réclamée par les États.



Bill Gates

Ces derniers — qui ont rejeté l'accord à l'amiable conclu en novembre 2001 entre Microsoft et le gouvernement américain ainsi que neuf autres États — demandent en effet que le groupe soit obligé d'offrir une version « modulaire » de son système d'exploitation. Les utilisateurs pourraient ainsi choisir d'y incorporer des logiciels concurrents de ceux de Microsoft.

Le groupe de logiciels affirme que l'interdépendance des codes informatiques des applications contenues dans Windows rend impossible une telle manœuvre.

Selon Bill Gates, Microsoft serait « incapable » de développer la version de Windows réclamée par les États plaignants et serait ainsi contraint de retirer le logiciel du marché. Windows est installé sur 9 ordinateurs sur 10 vendus dans le monde.

Nortel cède 21 millions \$US d'actifs à Aastra

TORONTO (PC) — L'équipementier en difficulté Nortel Networks vend des actifs ayant trait aux activités d'accès réseau, a annoncé hier l'acheteur, Aastra Technologies, de Concord, en Ontario.

La transaction en argent et en actions, de 21 millions \$US ou plus, porte sur de l'équipement de commutation multiple et des outils de gestion des réseaux. La vente devrait être bouclée d'ici la fin juin.

Cet achat contribuera à « notre expansion dans la convergence des données, de la voix et de la vidéo », affirme Francis Shen, président d'Aastra Technologies.

Selon Alan Brett, également d'Aastra, la compagnie va offrir du travail aux 130 employés de Nortel concernés par la transaction.

Du montant total, environ 3 millions \$US seront payés en actions d'Aastra, lequel prévoit aussi couvrir

7 millions \$US de passif de Nortel. Les quatre prochaines années, Aastra pourrait verser à Nortel encore 60 millions \$US, si certains objectifs de vente sont atteints dans les activités acquises.

Déjà, en janvier 2000, Aastra avait racheté de Nortel sa division des produits en mode analogique et celle de la téléphonie. En mai 2001, Nortel lui vendait ses activités de téléphonie en mode numérique.

Aastra met au point et vend des composants et systèmes pour l'accès aux réseaux, dont Internet, pour la téléphonie résidentielle et celle des entreprises, des modems câble, des outils

prises, des modèles câble, des outils d'encodage et de décodage pour les marchés de la câblodistribution et de la radiodiffusion.

Lundi à la Bourse de Toronto, l'action d'Aastra a pris 0,55\$ pour clore à 23,25\$CAN. Le titre Nortel a cédé 0,42\$ à 5,87\$CAN.

Toronto

[illegible][illegible][illegible]

	Hong Kong, le Hang Seng a terminé la journée en baisse de 112,76 points, à 11 139,42 points.	
	Bénéfices	
002.	Mazzone International (trimestre écoulé le 31 mars,	
mus.	2002 : 16 109 000 \$ US ; 0,21 \$ l'action ; 2001 : 6 700 000 \$ US ; 0,20 \$ l'action. Revenu : 2002 : 380 600 000 \$ US ; 2 001 320 100 000 \$ US.	
	Monnaies	
ris-	Indonésienne (roupie)	0,000183
car	Israéli (shekel)	0,3395
ant	Jamaïcain (dollar)	0,0369
	Japon (yen)	0,012092
	Kenya (shilling)	0,0207
	Koweït (dinar)	5,3695
	Liban (livre)	0,001072
	Malaisie (ringgit)	0,4377
93	Maroc (dirham)	0,1408
60	Mexicque (peso)	0,1814
	Norvège (couronne)	0,1896
	Nouvelle-Zélande (dollar)	0,7320
	Pakistan (roupee)	0,0530
	Pérou (sol)	0,4742
	Philippines (peso)	0,0318
	Pologne (zloty)	0,4019
	Rép. dominicaine (peso)	0,0932
	Rép. tchèque (couronne)	0,0477
	Roumanie (lei)	0,000486
	Royaume-Uni (livre)	2,2791
	Russie (rouble)	0,0520
	Saoudite (riyal)	0,8890
	Slovaquie (couronne)	0,0346
	Slovénie (tolar)	0,006419
	Sri Lanka (roupie)	0,01819
	Suède (couronne)	0,1571
	Suisse (franc)	0,9812
	Taiwan (dollar)	0,0466
	Tanzanie (chingilich)	0,001659
	Thaïlande (baht)	0,0375
	Trinité-Tobago (dollar)	0,2689
	Turquie (lira)	0,0040
	Uruguay (peso)	0,001201

Argent

Les cours de l'argent, à l'achat, sur le marché des métaux, ont été en hausse de 0,47 \$, le kilo, vendredi, ils étaient à 240,32 \$ le kilo ; vendredi, ils étaient à 7,395 \$ l'once ou 237,75 \$ le kilo.

Handy & Harman, à 7,475 \$ l'once ou

Pétroles

Brent de la mer du Nord était à 26 14 \$ US, en baisse de 0,45 \$, le West Texas Intermed était à 26 25 \$ US, en baisse de 0,10 \$.

Métaux

Le prix des métaux à la livre et par tonne

1613,5-1614,5	483,5-484
1620-1630	810,5-811,5
470,5-471,5	830-831
	1392-1393
	1411-1412
	7115-7125
	7130-7140

Obligations

Les obligations étaient variées dans une séance canadienne des obligations. Les obligations à 10 ans ont pagérent 0,25 à 0,30 cent de 0,105 à 0,205 à 0,305 à 0,405 à 0,505 à 0,605 à 0,705 à 0,805 à 0,905 à 1,005 à 1,105 à 1,205 à 1,305 à 1,405 à 1,505 à 1,605 à 1,705 à 1,805 à 1,905 à 2,005 à 2,105 à 2,205 à 2,305 à 2,405 à 2,505 à 2,605 à 2,705 à 2,805 à 2,905 à 3,005 à 3,105 à 3,205 à 3,305 à 3,405 à 3,505 à 3,605 à 3,705 à 3,805 à 3,905 à 4,005 à 4,105 à 4,205 à 4,305 à 4,405 à 4,505 à 4,605 à 4,705 à 4,805 à 4,905 à 5,005 à 5,105 à 5,205 à 5,305 à 5,405 à 5,505 à 5,605 à 5,705 à 5,805 à 5,905 à 6,005 à 6,105 à 6,205 à 6,305 à 6,405 à 6,505 à 6,605 à 6,705 à 6,805 à 6,905 à 7,005 à 7,105 à 7,205 à 7,305 à 7,405 à 7,505 à 7,605 à 7,705 à 7,805 à 7,905 à 8,005 à 8,105 à 8,205 à 8,305 à 8,405 à 8,505 à 8,605 à 8,705 à 8,805 à 8,905 à 9,005 à 9,105 à 9,205 à 9,305 à 9,405 à 9,505 à 9,605 à 9,705 à 9,805 à 9,905 à 10,005 à 10,105 à 10,205 à 10,305 à 10,405 à 10,505 à 10,605 à 10,705 à 10,805 à 10,905 à 11,005 à 11,105 à 11,205 à 11,305 à 11,405 à 11,505 à 11,605 à 11,705 à 11,805 à 11,905 à 12,005 à 12,105 à 12,205 à 12,305 à 12,405 à 12,505 à 12,605 à 12,705 à 12,805 à 12,905 à 13,005 à 13,105 à 13,205 à 13,305 à 13,405 à 13,505 à 13,605 à 13,705 à 13,805 à 13,905 à 14,005 à 14,105 à 14,205 à 14,305 à 14,405 à 14,505 à 14,605 à 14,705 à 14,805 à 14,905 à 15,005 à 15,105 à 15,205 à 15,305 à 15,405 à 15,505 à 15,605 à 15,705 à 15,805 à 15,905 à 16,005 à 16,105 à 16,205 à 16,305 à 16,405 à 16,505 à 16,605 à 16,705 à 16,805 à 16,905 à 17,005 à 17,105 à 17,205 à 17,305 à 17,405 à 17,505 à 17,605 à 17,705 à 17,805 à 17,905 à 18,005 à 18,105 à 18,205 à 18,305 à 18,405 à 18,505 à 18,605 à 18,705 à 18,805 à 18,905 à 19,005 à 19,105 à 19,205 à 19,305 à 19,405 à 19,505 à 19,605 à 19,705 à 19,805 à 19,905 à 20,005 à 20,105 à 20,205 à 20,305 à 20,405 à 20,505 à 20,605 à 20,705 à 20,805 à 20,905 à 21,005 à 21,105 à 21,205 à 21,305 à 21,405 à 21,505 à 21,605 à 21,705 à 21,805 à 21,905 à 22,005 à 22,105 à 22,205 à 22,305 à 22,405 à 22,505 à 22,605 à 22,705 à 22,805 à 22,905 à 23,005 à 23,105 à 23,205 à 23,305 à 23,405 à 23,505 à 23,605 à 23,705 à 23,805 à 23,905 à 24,005 à 24,105 à 24,205 à 24,305 à 24,405 à 24,505 à 24,605 à 24,705 à 24,805 à 24,905 à 25,005 à 25,105 à 25,205 à 25,305 à 25,405 à 25,505 à 25,605 à 25,705 à 25,805 à 25,905 à 26,005 à 26,105 à 26,205 à 26,305 à 26,405 à 26,505 à 26,605 à 26,705 à 26,805 à 26,905 à 27,005 à 27,105 à 27,205 à 27,305 à 27,405 à 27,505 à 27,605 à 27,705 à 27,805 à 27,905 à 28,005 à 28,105 à 28,205 à 28,305 à 28,405 à 28,505 à 28,605 à 28,705 à 28,805 à 28,905 à 29,005 à 29,105 à 29,205 à 29,305 à 29,405 à 29,505 à 29,605 à 29,705 à 29,805 à 29,905 à 30,005 à 30,105 à 30,205 à 30,305 à 30,405 à 30,505 à 30,605 à 30,705 à 30,805 à 30,905 à 31,005 à 31,105 à 31,205 à 31,305 à 31,405 à 31,505 à 31,605 à 31,705 à 31,805 à 31,905 à 32,005 à 32,105 à 32,205 à 32,305 à 32,405 à 32,505 à 32,605 à 32,705 à 32,805 à 32,905 à 33,005 à 33,105 à 33,205 à 33,305 à 33,405 à 33,505 à 33,605 à 33,705 à 33,805 à 33,905 à 34,005 à 34,105 à 34,205 à 34,305 à 34,405 à 34,505 à 34,605 à 34,705 à 34,805 à 34,905 à 35,005 à 35,105 à 35,205 à 35,305 à 35,405 à 35,505 à 35,605 à 35,705 à 35,805 à 35,905 à 36,005 à 36,105 à 36,205 à 36,305 à 36,405 à 36,505 à 36,605 à 36,705 à 36,805 à 36,905 à 37,005 à 37,105 à 37,205 à 37,305 à 37,405 à 37,505 à 37,605 à 37,705 à 37,805 à 37,905 à 38,005 à 38,105 à 38,205 à 38,305 à 38,405 à 38,505 à 38,605 à 38,705 à 38,805 à 38,905 à 39,005 à 39,105 à 39,205 à 39,305 à 39,405 à 39,505 à 39,605 à 39,705 à 39,805 à 39,905 à 40,005 à 40,105 à 40,205 à 40,305 à 40,405 à 40,505 à 40,605 à 40,705 à 40,805 à 40,905 à 41,005 à 41,105 à 41,205 à 41,305 à 41,405 à 41,505 à 41,605 à 41,705 à 41,805 à 41,905 à 42,005 à 42,105 à 42,205 à 42,305 à 42,405 à 42,505 à 42,605 à 42,705 à 42,805 à 42,905 à 43,005 à 43,105 à 43,205 à 43,305 à 43,405 à 43,505 à 43,605 à 43,705 à 43,805 à 43,905 à 44,005 à 44,105 à 44,205 à 44,305 à 44,405 à 44,505 à 44,605 à 44,705 à 44,805 à 44,905 à 45,005 à 45,105 à 45,205 à 45,305 à 45,405 à 45,505 à 45,605 à 45,705 à 45,805 à 45,905 à 46,005 à 46,105 à 46,205 à 46,305 à 46,405 à 46,505 à 46,605 à 46,705 à

[illegible][illegible]

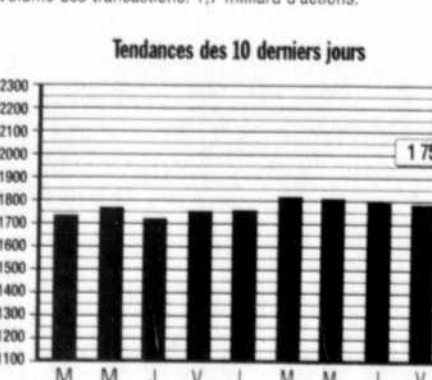
Horsigne (rouge)		Horsigne (bleu)	
9586	20.40 19.80 20.00 -0.50		
9586A	4.56 4.48 4.56 +0.02		
9586B	20.40 19.75 20.00 -0.50		
9616	21.00 20.76 21.00 +0.25		
9589A	14.93 14.64 14.92 +0.12		
2052	22.80 21.70 21.70 -1.30		
9589B	14.95 14.84 14.95 +0.10		
9899	15.75 14.75 14.98 +0.18		
9589C	10.19 12.11 10.15 +0.04		
9479	24.30 24.40 24.30 -0.10		
1300	9.80 8.80 8.80 -0.30		
4285	4.80 4.71 4.71 -0.03		
9589D	14.95 14.84 14.95 +0.10		
2062	17.54 17.50 17.50 -0.03		
8345	20.46 20.26 20.31 +0.19		
18	0.00 0.00 0.00 0.00		
1732	5.01 5.01 5.01 +0.00		
0900	8.45 8.35 8.45 +0.05		
9589E	7.60 7.47 7.47 -0.03		
0901	8.45 8.35 8.45 +0.05		
0000	0.00 0.00 0.00 0.00		
0335	20.50 20.20 20.40 +0.03		
1020	18.75 18.75 18.75 +0.05		

Titres		Ventes Haut Bas		Form. Ch.	
A à C					
Account Mts	70	0.07	0.07	0.07	
Ayud Link Inc	2625	0.14	0.12	0.12	
Alcon	225	0.46	0.38	0.38	
Allican	69	0.88	0.84	0.84	
Andromed o	31	1.00	2.85	3.00	
Antora	3411	0.34	0.32	0.34	
Apel	40	0.85	0.84	0.84	
Arquit	50	0.15	0.15	0.15	
Ayud	28				
Cadence	28	0.95	0.90	0.95	
Cor-Corp	320	0.33	0.29	0.33	
Cenosis	27	0.09	0.09	0.09	
Cevity	56	0.17	0.17	0.17	
Diadon	46	0.85	0.75	0.75	
Diodor	97	0.10	0.09	0.09	
Diaph	3810	0.18	0.15	0.17	
Dynacorp Inc	9	0.85	0.75	0.75	
Dynacorp Inc	250	0.35	0.35	0.35	
Ecol Eval	1997	0.06	0.06	0.06	
Freelast	90	0.32	0.30	0.30	
Genomic	335	0.31	0.31	0.31	
Genomic	1194	0.35	0.31	0.31	
Gidhawk	50	0.49	0.49	0.49	
Gritill A	150	1.50	1.50	1.50	
HO Invenst	1020	0.37	0.39	0.37	
Innovium	50	0.12	0.12	0.12	
Ilbex	5.022	0.22	0.22	0.22	
Limtech	45	0.20	0.18	0.18	

en fonds américains	
9900	25.75 25.75 25.75 +0.00
9900A	25.75 25.75 25.75 +0.00
9900B	28.15 28.15 28.15 -0.54
9900C	28.15 28.15 28.15 -0.54
1000	26.51 26.50 26.50 -0.01
9900D	28.15 28.15 28.15 -0.54
9900E	28.15 28.15 28.15 -0.54
9900F	28.15 28.15 28.15 -0.54
9900G	28.15 28.15 28.15 -0.54
9900H	28.15 28.15 28.15 -0.54
9900I	28.15 28.15 28.15 -0.54
9900J	28.15 28.15 28.15 -0.54
9900K	28.15 28.15 28.15 -0.54
9900L	28.15 28.15 28.15 -0.54
9900M	28.15 28.15 28.15 -0.54
9900N	28.15 28.15 28.15 -0.54
9900O	28.15 28.15 28.15 -0.54
9900P	28.15 28.15 28.15 -0.54
9900Q	28.15 28.15 28.15 -0.54
9900R	28.15 28.15 28.15 -0.54
9900S	28.15 28.15 28.15 -0.54
9900T	28.15 28.15 28.15 -0.54
99	

[illegible][illegible]

NASDAQ
Indice composite: 1 758,68 en baisse de 38,15.
Volume des transactions: 1,7 milliard d'actions



BelCoo g	110963	0.09	0.07	0.08	0	Dynacore
Rogen	47278	40.33	41.26	41.9	-1.6	DynRsh
Biomet 60.09	21293	27.99	27.33	27.63	0.13	
Borland	3736	12.3	11.84	12.15	-0.06	
BroadVisn	15744	1.39	1.27	1.27	-0.12	
Brodrum	70589	37.78	36.54	36.9	-1.66	
Brode'm	90836	25.1	24.04	24.95	-0.36	Elsson

NASDAQ									
19.5	18.45	19.07	0.87	ImpCrd	9384	0.11	0.08	0.08	
22.86	19.3	19.85	-4.6	IncvtGnm	6450	9.45	8.8	9.24	
				InfoSpace	18815	1.37	1.25	1.25	
				InfFocus	5994	12.85	12.48	12.7	
				Informa	8575	8.97	8.5	8.66	
				InteleTh	2521	8.77	8.26	8.5	

Medimun	33646	36.46	34.52	35.56	-0.63	Phatrin	4165	34.65
Medorex	21823	12.4	11.37	11.44	-1.01	PncieHid	72736	34.65
Medioco	6534	12.95	12.46	12.71		PinnSyst	3796	10.46
MediCa	3957	10.99	9.83	10.09	-0.62	PlatoLrn	4237	10.46
NentGr	5447	19.69	18.83	19.23	-0.09	Plexus	3799	25.25
Nerctrin	25684	38.59	37.55	37.89	-1.06	PupGwr	4888	10.46

32.8	34.04	0.22	Storbase	6029	0.31	0.27	0.29	-0.01
0.05	0.08	-0.09	Storbase's	20450	25.24	24.76	24.96	-0.02
9.91	9.91	0.05	Stellent	4422	7.5	7	7.21	-0.25
14.14	14.57	0.05	StorNetw n	12008	2.95	2.77	2.87	-0.13
24.86	25.5	-0.35	StrtLght	7309	3.25	2.86	2.86	-0.41
10.9	11.69	0.86	SunMicro	76480	9.03	8.56	8.66	-0.49

[illegible][illegible]

5.84	23.21	2.4	0.22	JerBene	5774	42.9	49.1
5.84	9	9.15	4.47	Interviu	192210	11.32	16.76
5.84	15	23.3	-0.81				
5.84	16	15.12	15.35				
5.92	4.99	5.74	0.26				
7.96	20.5	21.44	-0.68				
7.96	16.8	17.46	-0.81				
7.96	16.8	17.46	-0.81				
11.25	10.07	11.18	-0.17				
11.25	10.07	11.18	-0.17				
12.77	22.29	22.5	-0.13				
12.77	22.29	22.5	-0.13				
13.65	40.13	40.22	-0.06				
13.65	40.13	40.22	-0.06				
35.12	32.86	34.12	-1.14				
35.12	32.86	34.12	-1.14				
71.94	71.9	72.3	-0.4				
71.94	71.9	72.3	-0.4				
91.49	33.65	33.49	0.29				

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

[illegible]

4.3	1.39	0.02	Twitter B	4624	28.99	26.75	28.14	1.17
4.75	1.41	-0.28	Twitter C	7601	4.8	5.5	4.67	0.18
4.75	1.41	-0.28	Twitter D	7601	4.8	5.5	4.67	0.18
2	2.15	-0.14	Twitter E	2477	2.77	2.4	2.4	0.32
78	78	-0.96	Trameta	23007	2.47	2.23	2.36	0.13
8.45	8.45	-0.01	TriNet	12413	11.41	11.32	11.44	0.12
19.87	-1	-1	TriQuint	12413	11.41	11.32	11.44	0.12
22.27	-0.25	-1.35	TruStream	10959	26.64	24.93	26.43	1.70
22.27	-0.25	-1.35	TruStream	10959	26.64	24.93	26.43	1.70
4.51	4.54	-0.48	US Ancestry	10984	10.56	10.7	9.79	0.81
39.98	39.98	0.35	US News	19446	32.99	31.05	31.99	0.95
0.62	-1.98	-1.98	USPS/USPS070507	1538	33.25	33.25	33.25	0.00
10.55	2.74	-1.91	USPS/USPS070507	1538	33.25	33.25	33.25	0.00
23.38	23.38	-0.01	UnivStain	11886	15.35	12.97	15.15	2.17
34	34.54	-0.54	VaMetric	10644	7.23	6.75	6.75	0.48
11.84	11.84	-0.01	VaMetric	10644	7.23	6.75	6.75	0.48
5.12	5.12	-0.16	Veritas	90919	20.63	20.72	20.53	0.19
1.31	1.31	-0.01	Veritas	90919	20.63	20.72	20.53	0.19
5.12	5.12	-0.16	VeritasNet	90919	20.63	20.72	20.53	0.19
1.31	1.31	-0.01	VeritasNet	90919	20.63	20.72	20.53	0.19
5.12	5.12	-0.16	VieStar	90919	20.63	20.72	20.53	0.19
1.31	1.31	-0.01	VieStar	90919	20.63	20.72	20.53	0.19
5.12	5.12	-0.16	VieStarNet	90919	20.63	20.72	20.53	0.19
1.31	1.31	-0.01	VieStarNet	90919	20.63	20.72	20.53	0.19
5.12	5.12	-0.16	Visionis	1148	12.7	11.55	11.91	0.24
1.31	1.31	-0.01	Visionis	1148	12.7	11.55	11.91	0.24
6.1	6.58	-0.14	Vitales	48502	7.59	7.13	7.36	0.26
6.51	6.51	-0.01	Vitales	48502	7.59	7.13	7.36	0.26
1.81	15.01	-0.35	WPP CoA	3996	3.6	3.28	3.4	0.32
1.81	15.01	-0.35	WPP CoA	3996	3.6	3.28	3.4	0.32
78	78	-0.01	WMAD	9673	2.07	2.06	2.06	-0.01
24	22.7	0.15	Wobex n	35.51	18.93	18.96	17.82	1.04
1.12	1.12	-0.01	Wobex n	35.51	18.93	18.96	17.82	1.04
6.63	25.81	-1.3	Werner s	9061	18.1	16.8	17	-1.03
8.84	10.4	-1.56	Winnitex	4793	7.59	7.13	7.32	0.26
8.84	10.4	-1.56	Winnitex	4793	7.59	7.13	7.32	0.26
1.91	9.24	-0.43	WindP	5631	13.24	11.53	11.4	0.14
1.91	9.24	-0.43	WindP	5631	13.24	11.53	11.4	0.14
15	12.3	-0.38	WinK com	442	1.86	1.48	1.53	-0.15
15	12.3	-0.38	WinK com	442	1.86	1.48	1.53	-0.15
3.28	16.56	-0.51	WinK com	442	1.86	1.48	1.53	-0.15
3.28	16.56	-0.51	WinK com	442	1.86	1.48	1.53	-0.15
7.23	7.40	-0.23	XIN Soft	16491	11.48	11.73	12.23	-0.5
7.23	7.40	-0.23	XIN Soft	16491	11.48	11.73	12.23	-0.5
1.31	1.31	-0.01	XCDMA	11414	4.42	4.2	4.25	0.1
1.31	1.31	-0.01	XCDMA	11414	4.42	4.2	4.25	0.1
7.84	7.84	-0.13	Xybonnet	4877	1.54	1.14	1.25	-0.44
1.2	1.25	-0.05	Yahoo	89847	14.73	13.88	14.14	-0.62
1.2	1.25	-0.05	Yahoo	89847	14.73	13.88	14.14	-0.62
1.2	1.25	-0.05	Yelp	3818	25.5	25.29	25.9	-0.61
1.2	1.25	-0.05	Yelp	3818	25.5	25.29	25.9	-0.61
0.1	1.1	-1.7	ZionB3	1483	56.51	54.2	54.8	-1.4